

CONSULTA PARA NIÑAS, NIÑOS Y ADOLESCENTES

(2019 Survey for Girls, Boys and Teenagers)



Boleta de participación de las y los adolescentes

(Participation ballot for teenagers)

14 A 17 AÑOS

(14 to 17 years old)

¡Hola! **(Hello!)**

Somos el Instituto Electoral de la Ciudad de México (IECM) y queremos conocer tu opinión para ayudar a mejorar nuestra ciudad y lograr un mayor bienestar para todas las personas, incluyendo a niñas, niños y adolescentes como tú.

(We are the Electoral Institute of Mexico City [IECM, for its acronym in Spanish] and we want to know your opinion to help us improve our city and improve the welfare of all people, including girls, boys and teenagers like you.)

Por favor, expresa lo que piensas,
recuerda que no hay respuestas buenas ni malas...

(Please, tell us what you think, and remember there are no wrong answers...)

¡...Porque tu opinión cuenta!

(...Because your opinion matters!)

Boleta de participación de las y los adolescentes

(Participation ballot for teenagers)

14 A 17 AÑOS (14 to 17 years old)

Marca tu respuesta a cada una de las siguientes preguntas:

(Please check the appropriate box to answer the following questions:)

1. Soy (I am)

- ☐ Mujer (Female)
☐ Hombre (Male)
☐ No me identifico con ninguno de los dos
(I don't identify myself as any of the above)

2. ¿Cuántos años tienes?

(How old are you?)

- ☐ 14 ☐ 15 ☐ 16 ☐ 17

3. ¿Qué estudias?

(What do you study?)

- ☐ Secundaria (Middle school)
☐ Preparatoria o bachillerato (High school)
☐ Licenciatura (College/Degree)
☐ No estudio (I don't study)

4. ¿Trabajas?

(Do you work?)

- ☐ Sí (Yes) ☐ No (No)

5. De acuerdo con tu lengua, costumbres y tradiciones, ¿te consideras...?

(According to your language, customs and traditions, do you consider yourself...?)

- ☐ Indígena (Indigenous)
☐ Afrodescendiente (Afro-descendent)
☐ Ninguno de los anteriores (None of the above)

6. Tienes alguna dificultad o no puedes:

(Do you have any difficulty or can't you:)

- ☐ Caminar, subir o bajar escaleras
(Walking or climbing stairs)
☐ Ver, aun usando lentes
(Seeing, even when wearing glasses)

- ☐ Mover o usar tus brazos o tus manos
(Moving your hands or your arms)

- ☐ Aprender o recordar cosas
(Learning or remembering things)

- ☐ Oír, aun con aparato
(Hearing, even with a hearing aid)

- ☐ Hablar con otras personas
(Speaking to other people)

- ☐ Ninguna de las anteriores
(None of the above)

7. ¿Alguna vez has sentido que te han tratado diferente o te han hecho sentir menos?

(Have you ever felt that you were treated different or that someone made you feel inferior?)

- ☐ Sí (pasa a la pregunta 8)
(Yes [continue to question 8]) ☐ No
(No)

8. ¿Por qué motivo te trataron diferente? Por:

(Why did they treat you differently? Because of:)

- ☐ Tu apariencia física (Your physical appearance)

- ☐ Tu edad (Your age)

- ☐ No tener dinero (Not having money)

- ☐ Ser indígena (Being indigenous)

- ☐ Ser mujer u hombre (Being a man or a woman)

- ☐ Tu apariencia y tus gustos (Your looks and tastes)

- ☐ Tu color de piel (The color of your skin)

- ☐ Tu religión (Your religion)

- ☐ Tener alguna discapacidad o enfermedad
(Having a disability or an illness)

- ☐ Decir lo que piensas (Saying what you think)

- ☐ Tu preferencia sexual (Your sexual preference)

Boleta de participación de las y los adolescentes

(Participation ballot for teenagers)

14 A 17 AÑOS (14 to 17 years old)

Anota lo que opinas sobre cada pregunta
(puedes escribir hasta tres respuestas de acuerdo con lo que piensas).
(Write down your opinion about each question [you can write down up to three answers])

1. Pienso que los principales problemas que nos afectan a las y los adolescentes en el lugar donde vivo son...
(I think that the main problems that trouble teenagers where I live are...)

I.

II.

III.

2. ¿Qué puedo hacer para ayudar a resolver estos problemas en el lugar donde vivo?
(What can I do to help solve these problems where I live?)

I.

II.

III.

3. ¿Qué debe hacer el gobierno para resolver estos problemas en el lugar donde vivo?
(What should the government do solve these issues in the place I live?)

I.

II.

III.

Boleta de participación de las y los adolescentes

(Participation ballot for teenagers)

14 A 17 AÑOS (14 to 17 years old)

En la consulta 2018, niñas, niños y adolescentes identificaron que los tres problemas más graves de la Ciudad de México fueron: la inseguridad pública, la falta de áreas recreativas y deportivas en buen estado y la contaminación del medio ambiente.

(The 2018 Survey for Girls, Boys and Teenagers identified the following three main problems in México City: lack of public safety, lack of leisure areas and environmental pollution.)

Elige tres acciones de cada tema que el gobierno debe hacer para resolverlos:

(Choose three actions the government should do to solve each of these issues:)

Inseguridad pública (Lack of public safety)

- ☐ Promover la denuncia ciudadana *(Promoting police reporting/ citizen reporting)*
- ☐ Identificar rutas de transporte peligrosas y realizar operativos para prevenir el delito *(Identifying dangerous transportation routes and implementing police operations to prevent crimes)*
- ☐ Fortalecer la capacitación de los policías *(Strengthening police training)*
- ☐ Establecer reglas generales de actuación de la policía *(Establishing general rules regarding police operations)*
- ☐ Coordinación entre las diferentes dependencias de gobierno para prevenir la delincuencia *(Establishing coordination mechanisms between different government organizations to prevent crime)*
- ☐ Establecer mayor contacto entre la policía y la ciudadanía *(Strengthening ties between citizens and the police)*
- ☐ Impulsar el programa de desarme voluntario: *Sí al desarme, sí a la paz*
(Bolstering a voluntary disarmament program: Yes to disarmament, yes to peace)

Falta de áreas recreativas y deportivas (Lack of leisure and recreational areas)

- ☐ Construir y adecuar espacios públicos para la educación, empleo, cultura, deporte y el desarrollo económico y productivo, cuidando el medio ambiente
(Building and adapting suitable public spaces for education, employment, culture, sports and economic development while protecting the environment)
- ☐ Fomentar la creación de equipos deportivos por colonia, barrio o pueblo
(Promoting the creation of sports teams in every neighborhood, borough or town)
- ☐ Celebrar encuentros y olimpiadas deportivas comunitarias para diferentes edades
(Celebrating community sports meets for different ages)
- ☐ Mejorar y ampliar las instalaciones deportivas y recreativas
(Improving and expanding recreational and sports facilities)
- ☐ Fortalecer las escuelas deportivas en diversas disciplinas *(Strengthening sports institutions for different disciplines)*

Contaminación del medio ambiente (Environmental pollution)

- ☐ Promover el uso de fuentes de energía renovables en la industria *(Promoting the use of alternative sources of energy)*
- ☐ Invertir en proyectos de mejora y ampliación de parques y espacios públicos
(Investing in projects to improve and enlarge public parks and other public spaces)
- ☐ Diseñar el programa de mejora de la calidad del aire *(Creating programs to improve air quality)*
- ☐ Fomentar el uso de vehículos híbridos y eléctricos *(Bolstering the use of hybrid and electric vehicles)*
- ☐ Captar agua de lluvia en tomas sin abastecimiento continuo o sin conexión a la red de agua potable
(Collecting rainwater in areas that are not connected to the city's water supply or where connections are scarce)
- ☐ Fortalecer en los hogares la separación de desechos que pueden ser reutilizados
(Strengthening waste sorting at home so that materials can be reused)

¡MUCHAS GRACIAS POR TU PARTICIPACIÓN!

(Thank you for your participation!)